

1941-05-26

SENDER

Siegfried Wagner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Lyngby (Danmark)

Recipient's location:
Nice (Frankrig)

Mentioned people:
Michelle Bourret
Albert V. Jørgensen
Olga Wagner

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

TRANSCRIPTION

26-V-41¹

Kære Willumsen!

Tak for de to Breve som kom samtidig, jeg fik dem for c: 12 Dage siden. To Timer efter jeg havde faaet Brevene satte jeg mig i Forbindelse med din Højesteretssagfører om Pengene, forhaabentlig har Du forlængst faaet dem. Jeg vilde have svaret paa Brevene omgaaende, men jeg kom uheldigvis ud for et kedeligt Uheld. Jeg arbejder for Tiden paa en stor Figur, da jeg gik ned af Stigen snublede jeg og faldt saa uheldigt at jeg slog mit Baghoved imod en skarp Kant paa den Cementtrappe som fører ned i Værkstedet.

Jeg fik et stort gabende Saar i Hovedet. Lægen som omgaaende kom, kunde i[kke]² gøre noget ved det her, men kørte mig paa Amtssygehuset hvor jeg blev behandlet og syet sammen. Saa fik jeg en Indsprøjtning imod Stivkrampe. Hovedet kom sig forholdsvis hurtigt, men Indsprøjtningen fik Benet til at hovne, saa det blev dobbelt saa tykt som det skulde være og jeg kunde i længere Tid daarlig gaa paa det. Men nu er jeg igen helt restitueret selv om Hovedet ikke ser helt godt ud. Det var jo en lovlig Aarsag til ikke omgaaende at svare.

Her er egentlig ikke meget at berette, men slet saa daarligt som nede hos Jer er

her ikke. Meget mangler vi men det er til at bære. Kaffe har vi endnu, men det er kun til nogle faa kopper pr. Maaned. Dyrt er her imidlertid, saa det er en Gru. Gid den Krig engang fik en Ende!

Menneskene bliver saa raa, ødelagte paa Sjæl og Legeme, og om 50 Aar saa maa det hele igen laves om. Menneskene kludrer sig igennem Tilværelsen. Godt at vi har vort Arbejde der er vi "suveræne" og kan gøre og lade som vi vil, ingen kan blande sig i det og ensrettede er vi heldigvis ikke. Kun vor egen Samvittighed er Dommer.

Du spørger om jeg har haft

Fornøjelse af Din Buste! Jeg har ikke hørt eller set en eneste Udtalelse om Busten, og Kammeraterne nænner aldrig at sig noget godt, er det daarligt skal man nok faa det at vide. Modellen til Busten er pakket pænt ind og venter paa at Du skal afhente den. Nu maa Du være tilfreds for denne Gang, jeg hører nogle væmmelige Lyde i Luften, saa jeg slutter med mange hjertelige Hilsner til Dig og Madame fra Din meget hengivne Siegfried Wagner
Olga beder hilse!

¹ Brevet er blevet censureret. I den forbindelse er der øv. tv. blevet noteret med blyant: 678-3318

² Wagner har højst sandsynligt ikke fået skrevet kke med i ikke.

OMTALTE VÆRKER

- Siegfried Wagner: *J.F. Willumsen* (1940).ten, 52.3 x 21.7 x 19.7 cm.F. Willumsens Museum, Acc. 2A

a



Monsieur
J. F. Willumsen
Peintre artiste
rue des Pouchettes 42.
Nice
France (A.M.)

678-
3592-3312

Sigfried Røghes
Sculpteur artiste.
Lyngby. Danemark.

Geöffnet



26. II 81

Kære Willumsen!

Tak for de to Breve
som kom samtidig, og
fik dem for ca. 12 Dage
sidt. To Times efter
havde faaet Brevene sætte
og mig i Forbindelse med
Om Højesterets sagsforer om
Pengene, forhaabentlig har
du forlangt faaet dem.
Jeg vilde have svarat paa
Brevene omgaende, men
jeg kan uheldigvis ud
for et kedeligt Uheld.
Jeg arbejder for Tidn paa
en stor Figur, da jeg fik
net af Stuen snubler
jeg og falder saa Uheldig
at jeg slog mit Baghoved
imod en skarp Kant
paa den Cementtrappe som
fører ned i Verkhilov.

Jeg fik et stort gabrud
Saa i Hovedet. Løgen
som angik den Gamle
i den Tid ved det her
men kørte mig paa Anten
saghenet ved at blev
Behandlet og sejer sammen
Saa fik jeg en Jandsprøft
ind i Skibet. Hver
den sejer for den uskyldige
men Jandsprøftene fik
Brevet til at komme, saa at
den dobbelt saa tykt som
at skulde være og den Gamle
i længere Tid nægter
paa det. Men nu er
jeg igen helt restituert
Saa om Hovedet ikke ser
helt godt ud. Det var jo
en alvorlig Aarsag til den
angreb, at svare.
Her er egentlig ikke med
at berette, men slet saa
nærligt som ved hos Jo.

her Mr. Algeu. Mangles vi
men det er til at bære.
På den her den anden men
at er den her den her
Køber den. Men det er
et her i den her den her
et en Brev. God den her
engang fik en Brev
Kænnesteen blev saa
den, vilde den paa det
Legeme, og om 50 Aar, saa
man det hele igen laes
om. Men den her den her
Saa igennem Tiden.
Godt at vi har vort Arbejd
der er vi "suverene" og
kan gøre og lad som vi
vil, ingen kan bære sig
i det og ensretter er vi
helst ikke. Kun vort egen
Samvittighed er Dømmet.
Om spørges om jeg har haft

Fornøjelse af Din Brev!
Jeg har ikke Thort eller set
en eneste Utdalende om Bæsten,
og Kammeraterne kunne
altså, at jeg noget godt, og
oh, drøist skal man nok
for og at vidt. Modellen
til Bæsten er pakket pak
ind og venter paa at Du
skal afhente den. Vi
maa Du være tilfreds for
denne Gang, jeg hørte
noget, som melige Lyd
i Luften, saa jeg sluttede
med mange hjertelige
Hilsener til Dig og Madame
for Din meget kære

Giesfried Wagner

Også med hilsen